

# Latweefchu Alwises.

Ur augstas Gewefchanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 10. Zettortdeenâ Gtâ Merz 1824.

## No Jelgawas.

Muhsu zeenigs schehligs Keisars to Kursemnes Ziwil-Gubernatoru no Stanecke us winna pascha luhgschanu wezzuma un wahjibas dehl no sawa deenesta atlaidis, un irr pawehlejis, ka winnam, kad 453us gaddus ustizzigi deenejis, sawu pilnu schahlowaniu, kamehr dsihwo, ifgaddus buhs isinakfaht.

Winna weeta zeenigs Keisars to Staatsrahts fungu Paul no Zahn, Ahjupes un zittu muifchu zeenigi dsimts fungu par Kursemnes Ziwil-Gubernatoru irr cezehlis.

Us Dakteru teefas apgahdaschanu wisseem Basnijungeem, Meschafungeem un Daktereem Kursemmê irr tappis usdohs, lai jelle par to isklausina, woi laudis us semmehm kahdas labbas sahles sinna un bruhke, kad trakki sunni zilwekus jeb lohpus kohduschi; jo eefsch Ukrehnes (Guddu semmê) tas effoht tappis atrasts, ka pee tahdeem zilwekem, kas no trakkeem sunneem fareeti, woi ohtrâ woi treschâ jeb zettortâ deenâ mas puhslis muttê appafsch mehles isaugoht. Ja scho puhslis usdurr un isdedfina un ar sawadahin sahlehlm mutti isfallo, tad tas zilweks allaschin paleekoht wessels. Za Dakteru teefa labpraht gribb sinnaht, woi to arri Kursemmê bruhke, un luhds tadehl itt wissus zilwekus, kas woi par scho puhslis warretu kahdu ihstu sinu doht, woi zittas kahdas labbas un derrigas sahles sinu, ar fo scho breefnigu flimibu un nahwi spehj teescham isdseedinaht un aiskaweht, lai jelle no fristigas tuwaka zilweka mihloschanas to saweem mahzitajeem skaidri isfakka, ka tee peenahkamas sinnas par scho leetu warretu aissubtiht kur wajjaga. Kas to wehrâ leek, kahda breefniga un bailiga schi leeta irr, un ka ne weenam zilwekam drohschibas newaid, ka ir winnam schi nelaine ne us-

eetu, tas peepalihdsehs un wehlehs no wissas firds, kad ihstas sahles un ihsta glahbschana no schihs nelaines zur Dakteru teefas apgahdaschanu taptu atrastas un wissur sinnamas darritas.

Eefsch Wahzsemnes Alwischu lassa, kad schi gadda seema tannis filtas Italias un Spaneeru semmês warren zeeta un bahrga effoti, un us Seemela puffi atfal tik lehna, itt ka buhtu dabbas buhschana pahrgrohfta.

## No Engurehm.

Paschâ jauna gadda deenâ nomirre Jehkabs no Abrakka mahjahm 68nus gaddus wezs. Lohti leeli firdsehsti tam bija isgahjuschâ waffarâ ap Jahneem. Sawâ pirmâ laulibâ tas ne kahdus behrnus ne redseja, bet ohtrâ tas tappe ar weenu dehlu un weenu meiteni eepreezinahts. Schi meitina, ar wahrdu Anne, jau pahri par 12 gaddeem wezza, eet ar zitteem jo masseem behrneem gannôs, un tai diwi kasleni lihds, no kurreem to weenu lohti eemihloja. Gannoht tee behrni peenahk pee Engures uppes, kas tanni brihdi tahli pahrluhdusi. Wasa Anne tê salaffahs pukkes un taifahs wainadstnus, sewin weenu un ohtru sawai kasmai, kas tai ikreis sahnôs lihds eet. Sew un sawu mihlotu kasleni appuschkojufi, schis par tahm pukfem galwâ isbihjees, sahk muhkt un eeffreen ispluhduschâ uhdeni. Weitens bihdamees ka ne eekriht uppe, breen tam paffal; zitti behrni sauz: „fargees ka ne fritti uppe ar wissu kasleni!“ Anne teem atbild: „kur manna kasima paleek, tur ir man japaleek,“ un to wahrdu teifufi, peebreen tuwu klahk pee sawa kaslena, schis patlabban eekriht uppe; Annina gribbedama to safurreht, apkampj to un tohp lihds eerauta uppe, abbi nogrimmuschi nosuhd. Tee

zitti behrni greeſch tuliht lohpus us mahjahm, kas 2 lihds 3 werſtas no uppes ſtahw, un paſakka to nelaini. Wezzaki un zitti mahju laudis ſteidsahs tudal pee glahbſchanas, un wiſſu nakti par wolti meklejuſchi, ohtrâ deenâ to lihkiti atrohn labbu gabbalu no ſtraumes aiſtrautu, un to iſwilkuſchi reds, ka kaſlenu wehl apſampuſchu rohkâs turr. Paſchâ uhdens dſillumâ nahwi zeeſchoht Almina ſawu miſlotu kaſlenu ne bij palaiduſt. — Ruſch nenoschehlohs ſchojaunu meiteni; leela miſleſtiba ſchinni maſâ firſnina bijuſt eekſchâ, kas lohpu ſchehlodama, ſawu dſihwibu pamette! Nu ta gull ar tehwu lohpa us Engures kapſehtu. Lai ſchehligs Deews tai lohti behdigai mahtei un atraitnei ſawas ruhktas aſſaras noſchahwe un ſawas behdas remde; lai tai dohd gohdu un preeku redſeht pee ſawa weeniga dehla. B — t.

### Baggats un nabbags.

Tahda jau irr paſaule! Kas baggats tam wiſſur irr draugu un brahlu papillam. Ir ne ko labbu wehl paſtrahdajis, ir ne no kahbas augſtas zilts buhdams, kaut arri tehws tehripſkis buhtu bijis, tas buhs leelâ gohdâ, kad tikkai baggats. Nabbags turprettim, kaut arri no leekſingu zilts, un jebſchu tam engela ſapraſchana buhtu un deewſinn ko labbu paſaulei padarrijis, muſſcham tahdu gohdu ne redſehs, ko baggatais wiſſur dabbu.

Schahdam nabbagam wiſſur, zittadi gan iſpufſchotam ar wiſſadu ſummaſchamu, gudribu un augſtu dſummuu, gaddijahs ee-eet kahdâ ſumamâ namnâ; bet ne weens tam prettim gahje, ne weens us to luhfoja. Gan wiſſſch peggahje pee ſcha pee ta, ſahje gan ſcho gan to uſbildnaht ar miſligu un gudru wallogu; bet woi kahdu lahgu atbildſchamu dabbuja? Kas dewe? rehti kahds kahdu ihſu ahtru wahrdu tam aſſazzija. Ne weenam bij wallas ar wiſſu miſligi iſrumatees.

Pa tam gaddijahs ir baggatais tanni paſchâ namnâ. Jebſchu nejhga un mulkis, ir bes kahda augſta dſummuu un bes gohda ſihmes, bet tik ko durwis attaiſjis, jau wiſſi kahjâs un ſteidsahs wiſſam prettim, tam gohdu doht.

Zkweens kuſtahs, ſkreij pehz krehſla, to luhgdams, lai ſawâ weetâ apſehſchahs, ir pee rohkahm jeb paduſſe to ſakampis, grihb wiſſu waddiht. Tê nu tudahſ jauki wahrbi, lunkainas mehles un paklannischanas papillam, un ne ſinn, kâ ſcho gohdam buhs uſnemt, kâ apmeeloht, ſweizinaht un tam deewſgan gohdu parahdiht.

Nabbags wihrs, redſedams kâ baggatais pa nepateſu tik augſti zeenihts, bet ſchis nizzinahts tohp, praſſa ſawam kaiminam, ko ſchis dohmajoht un ſakka: Kam gan paſaulê baggatibu augſtati zeena par ſapraſchamu, un labbeem ſirds tikkumeem? — To gan warr ſapraſt, draugs miſlais! ſchis kluffi auſis muſſinadams tam atbild: „Naudu un mantas warr „zitteem patappinaht un padoht, bet „prohti gan, ne tâ ſapraſchamu un labz „bus ſirds tikkumus. R. S.

Teem Uwiſſu apgahdatajeem no weena zeeniga mahzitaja zittas ittin jaukas paſakkas, kas us dſeeſnu wiht ſarakſtitas, irr atſubtitas, lai eeleek Uwiſſes, wiſſi to darra labpraht, wehledami, kad ſkohles behrni tahs no galwas iſmahzitohs, un tâ to labbu mahzibu par wiſſu ſawu muſſchu jo lehti paturretu.

### Bitte un ballodis.

Maſ' bittit' eekriht ſtrautina,  
To eeraug ballod's augſtâ gohdâ,  
Driht lappinu pakehriſ ſohbâ  
Lai nomett; klahu peepeld ta  
Un iſglahbjahs no ſtrautina.  
Wehl pakeel ſehſchoht augſtâ kohkâ  
Tas ballodis; tē biſſi rohkâ  
Tam ſtrehneeks peeleen, us to peelikke:  
Schwiſks, pirkſtâ bittite tam eekohde;  
Wahz, ſchahwens ſprahgſt, bet gaiſu grabbis.  
Proh' ballodis! — Kas dſihwibu tam glahbis? —

Apſehlojees par behdigu,  
Eij ſchodeen tam par paligu,  
Niht warr jau buht tas tewi glahbis.

H . . . . .

Pirmas miſklas uſminneſchana (ſtatt. Nr. 7. f. g.): Miſteklis, ko zittur arri paifekli noſang.

## Dhtra mihkla.

Man fà behrnu nefs us rohfahm,  
Es patò staigabt ne mahku.  
Sirgi manni well ar mohfahm,  
Es nefad ne peekufstu.  
Mahtes meefu es faplefschu  
Zewim ween par labbumu,  
Kur tu gribbi tur es eefchu,  
Es tew nefsu fwehtibu.

W.

## Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Schkehdes = Waldegables pagasta = teefas wiffi parradu deweji ta no sawahm mahjahm islikta Schkehdes fainneeka Wehwer Girta scheinan aizinati, lai pee saudeschanas sawu teefu eefsch 6schahm neddelahm no tahs appafsch rakstias deenas, prohti wifswehlakti libhs 8tu Merz 1824, kas par to weenweenigu un isflehdsamu terminu irr tappis nolikt, ar sawahm prassifchanahm un parahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneeku, ir ja wajadjetu ar klafstahweju pee schihs pagasta = teefas peeteizahs. Schkehdes = Waldegables pagasta = teefa 26ta Januar 1824.

(S. W.) Besdubben Girt, pagasta = wezzakais.  
(Nr. 1.) J. Vauder, pagasta = teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Kurfifchu pagasta = teefas wiffi parradu deweji ta nelaita Kurfifchu fainneeka Gailita Unta, par kurra mantu zaur spreeschanu schihs pagasta = teefas konkurse irr likta, scheinan aizinati, lai pee saudeschanas sawu teefu eefsch diwi mehnescheem, prohti libhs 19tu April schi gabda, kas par to weenigu un isflehdsamu terminu irr nolikt, ar sawahm prassifchanahm un flaidrahm parahdischanahm woi paschi, woi zaur geldigeem weetneekem scheinan peeteizahs un tad sagaida, to teefa spreedihhs. Kurfifchu pagasta = teefa 19ta Bewrar 1824.

(S. W.) Greetenu Jahnis, pagasta = wezzakais.  
(Nr. 19.) L. Schmidt, pagasta = teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Grendfches pagasta = teefas wiffi parradu deweji ta Grendfchu fainneeka Teefnes Janne, kas sawas mahjas nodewis, ne warredams wairb par fainneeku tannis mahjas buht, par kurra mantu konkurse zaur schihs deenas spreedumu spreessta, zaur scheem raksteem aizinati, pee saudeschanas sawas

teefas eefsch 2 mehnescheem, prohti libhs nahfoschat April mehnescha 12tai deenai, kas par to weenigu un isflehdsamu terminu irr nolikt, ar sawahm prassifchanahm un parahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneeku, fà irr wehlehts, scheinan atnahkt, sawu leetu parahdikt, un sagaidikt, to teefa spreedihhs. To buhs wehra nemt!

Mr Grendfches pagasta = teefas appafschrakstu un sehgeli islaistis 9ta Bewrar 1824.

(S. W.) Widdus Rohje, pagasta = wezzakais.  
(Nr. 6.) Kolleg. Regist. E. Sehwald, pagasta = teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Sehpilles pagasta = teefas wiffi parradu deweji, kam kahdas taifnas meleschanas un prassifchanas pee tahs palikfuschas mantas ta eefsch 1820ta gabda nomirruscha Pifsterehs fainneeka Branttan Jehkaba un winna seewas Majjes, kas 23schä Januarä schi gabda mirruffi, scheinan aizinati, libhs 10tu April mehnescha deenu schi gabda pee schihs teefas peeteiktees, kad winni warretu tahs prassifchanas flaidri apleezinahkt, pehz scho noliktu terminu ne weens wairak taps klauhshts un ta atlikfusi mantä preeksch teem atstahteem maseem behrneem taps glabbata. Jaunas Sehpilles pagasta = teefa 14ta Bewrar 1824.

(S. W.) Gehrzan Jehkab, pagasta = wezzakais.  
(Nr. 22.) W. Philipsenn, pagasta = teefas ffrihweris.

No Leelas Gezawas pagasta = teefas sche tohp wiffi parradu deweji ta iegahjuschä neddelä schinni mehnes nomirruscha, pee Istrumindes peederriga fainneeka Wengu Jehkaba, fà arri winna nomirruschas fainneezes Ames safaukti, lai pee saudeschanas sawas teefas eefsch starpu no diwi mehnescheem, tas irr libhs 25tai April mehnescha deenai schi gabda, kursch par to weenigu un isflehdsamu terminu irr nolikt, pee schihs pagasta = teefas woi paschi, woi zaur weetneeku, kur tas wehlehts, ar sawahm prassifchanahm peeteizahs, to taifniibu parahda un wehra nem, kas taps nospreests. Leelas Gezawas pagasta = teefa 25ta Bewrar 1824.

Krischan Weiss, pagasta = wezzakais.  
L. Faber, pagasta = teefas ffrihweris.

No Krohna Elfschnu muifchas pagasta = teefas wiffi tee, kam kahdas taifnas prassifchanas pee ta Krohna Elfschnu muifchas fainneeka Markudana Wehtera, kalpa Indrika un winna seewas Majjes, kurree ar nahwi nogahjuschä, ar scho teefas fluddinafchanu un safaukschanu tohp aizinati, lai wifswehlakti libhs 29tu Merz mehnescha deenu schi gabda

pee schihß pagasta=teefas teizahß. Krohna Elfschnu  
 muischas pagasta=teefa imâ Bewrar 1824. 1  
 (Nr. 14.) Pechter Uppelneek, pagastu=wezzakais.  
 J. F. Koehler, pagasta=teefas stihweris.

Kad pehz Kalna muischas praffischanas preeksch  
 pagasta=teefas us to muischu Kalna muischu, Wal-  
 teka pilß kirspehlê, 22trâ Merz schi gadda pellaks  
 baranku kaschohß, fo tas schihßs Behr Wahrensohn  
 kihlâ dewis par rentes naudu, fo wehl parradâ,  
 eeksch uhtruppu taps pahrdohß, tad tas scheitan  
 wisseem, kam tiktu to kaschohku nopirkt, tohp sinnamu  
 darrihtß. Kalna muischu 23schâ Bewrar 1824. 2

Kalna muischas pagasta=teefas wahrâ,  
 Friedrich Hildebrand, pagasta=teefas stihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Weena fehwe irr tai nakti no zofa us 21mu Bew-  
 rar Leelas Gezawas muischâ peeklibusi. Kam win-  
 na suddusi, lai teizahß lihßs 25tu April Leela Gezawâ  
 pee muischas walbineeka, pehz schi nolikta laika taps  
 schi fehwe pagasta lahdei par labbu pahrdohhta. Leela  
 Gezawa 25tâ Bewrar 1824. 2

Tas pee Krohna Dschuhßtes muischas peeberrigß  
 basnizas=krohßs irr us Jahneem us arrenti isdoh-  
 dams. Wairak sinnu warr tanni paschâ muischâ  
 dabbuht. 1

Muischas waldischanas jeb pagasta preekschneeki,  
 kam dehl maises jeb sehklas truhkuma preeksch pa-  
 gassem daschadas sortes labbibas wajjadsetu, warr  
 rudsu ir meeschu, kas labbi dihgst, eeksch tahß dsimts-  
 muischas Galla muischas, ne tahß no leelas Sohdu  
 muischas, woi mas woi dauß, par lehtu naudu  
 dabbuht. 1

S i n n a.

Teem Awischu apgahdatajem daußreisjahm flud-  
 binaschanas tohp atsubtitas, fur ne mas naw pee-  
 rakstihßs, zil reises Awisßes jaleek eekschâ, winni ta-  
 dehl itt wissus, kas kahdas fluddinaschanas Latwee-  
 schu Awisßes gribb eelikt, un itt ihpaschi tahß gohbi-  
 najamas pagasta=teefas luhßs, lai jelle allaschin  
 peeraksta, woi buhs 1, jeb 2 jeb 3 reises Awisßes  
 eelikt. Kur ne kas naw peerakstihßs, tahdu fluddi-  
 naschanu jeb parradu deweju sasaukschanu mehß  
 tiffai weenu paschu reiffi Awisßes nodrukkesim. Zur-  
 flacht arri tohp peeminnehtß, ka tahdas fluddinascha-  
 nas, kas jau latwissi farakstias, par neddelu agraki  
 Awisßes eetohp eekschâ, jo kamehr tahß wahziffi farak-  
 stias fluddinaschanas tur aissuhtha, fur tohp pah-  
 rultkotas, un kamehr atkal Zelgawâ pahrnahß, ned-  
 dela papilnam aiseet. Kas tadehl gribb lai winna  
 leeta ahtri tohp sinnama, tam mehß to padohmu  
 dohdam, lai to latwissi un ne wahziffi farakstiu mums  
 atsuhta. Tee Awischu apgahdataji.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tammî 3schâ Merz 1824.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 75 Kap. Papihru naudas gelbeja	1	—	1 Pöhßs kannepu . . . . . tappe maksahßs ar	1	—
5 — Papihru naudas . . . . .	1	33	1 — linnu labbakas surtes — —	2	50
1 jauns Dahlberis . . . . .	—	—	1 — flitakas surtes — —	2	—
1 Puhßs rudsu . . . . . tappe maksahßs ar	1	20	1 — tabaka . . . . .	—	80
1 — kweeschu . . . . .	1	60	1 — dselses . . . . .	—	75
1 — meeschu . . . . .	—	85	1 — sweesta . . . . .	2	—
1 — meeschu=putrainu — —	1	30	1 muzza filku, preechu muzzâ — —	5	—
1 — ausu . . . . .	—	80	1 — wihßschnu muzzâ — —	5	25
1 — kweeschu=miltu — —	2	—	1 — farkanas fahßs . . . . .	7	—
1 — bihdeletu rudsu=miltu — —	1	80	1 — rupjas leddainas fahßs — —	6	50
1 — rupju rudsu=miltu — —	1	25	1 — rupjas baltas fahßs — —	6	25
1 — sirnu . . . . .	1	60	1 — smalkas fahßs . . . . .	5	—
1 — linnu=sehklas . . . . .	2	25	50 Graschi irr Barra jeb Papihres Rubbuls un		
1 — kannepu=sehklas . . . . .	1	35	Barra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu . . . . .	4	50	maxßa.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.  
 No. 98.